

# Dreisprachiger Aufnahmebogen

## Тримовний реєстраційний формуляр

### Трехъязычный регистрационный формуляр

Bei denen mit \* gekennzeichneten Angaben handelt es sich um freiwillige Angaben / Інформація, зазначена \*, є добровільною інформацією / Информация, отмеченная \*, является добровольной информацией

Realschule Camper Höhe Timm-Kröger-Straße 15 21680 Stade Tel. 04141-797680
---

Datum / Дата / Дата:

#### 1. Persönliche Daten / Особисті данні / Персональные данные

- Name, Vorname der Schülerin/des Schülers / Прізвище, ім'я учениці або учня / Фамилия, имя ученицы или ученика:
- in deutscher Lautschrift:
- Geburtsdatum / Дата народження / Дата рождения:
- Geburtsort/-land / Місце, країна народження / Место, страна рождения:
- Staatsangehörigkeit / Громадянство / Гражданство:
- Geschlecht / Стать / Пол:
  - männlich / чоловіча / мужской
  - weiblich / жіноча / женский
  - divers / різноманітна / разнообразный
- Konfession / Релігійна приналежність / Религиозная принадлежность:
- Teilnahme am Religionsunterricht / Відвідування уроків релігії / Посещение уроков религии:
  - ja / так / да
  - nein / ні / нет

Teilnahme am Teilnahme am Werte- und Normen-Unterricht: / Участь в уроках цінностей і норм / Участие в уроках ценностей и норм:

- Datum der Einreise in die BRD / Дата в'їзду до ФРН (Німеччині) / Дата в'їзду в ФРГ:
- Aktuelle Adresse / Поточна адреса / Адрес:
- Telefon / Телефон / Телефон:

## 2. Sorgeberechtigte / Опікуни дитини / Опекуну ребенка

- Nachname, Vorname der **Mutter** / Прізвище, ім'я **матері** / Фамилия, имя **матери**:  
Telefon / Телефон / Телефон:  
Deutschkenntnisse vorhanden / Знання німецької мови / Знание немецкого языка:  
 ja / так / да  nein / ні / нет  
Englischkenntnisse vorhanden / Знання англійської мови / Знание английского языка:  
 ja / так / да  nein / ні / нет  
E-Mail-Adresse / Адреса електронної пошти / Электронный адрес:
- Nachname, Vorname des **Vaters** / Прізвище, ім'я **батька** / Фамилия, имя **отца**:  
Telefon / Телефон / Телефон:  
Deutschkenntnisse vorhanden / Знання німецької мови / Знание немецкого языка:  
 ja / так / да  nein / ні / нет  
Englischkenntnisse vorhanden / Знання англійської мови / Знание английского языка:  
 ja / так / да  nein / ні / нет  
E-Mail-Adresse / Адреса електронної пошти / Электронный адрес:
- Geschwister (Anzahl und Alter) / Брати, сестри (кількість та вік) / Братья, сестры (количество и возраст):

- Weitere Sorgeberechtigte / Інші опікуни / Другие попечители:

Telefon / Телефон / Телефон:

Deutschkenntnisse vorhanden / Знання німецької мови / Знание немецкого языка:

- ja / так / да                       nein / ні / нет

Englischkenntnisse vorhanden / Знання англійської мови / Знание английского языка:

- ja / так / да                       nein / ні / нет

- E-Mail-Adresse / Адреса електронної пошти / Электронный адрес:

- \* Name und Notfalltelefonnummer weiterer deutschsprechender Kontaktperson / Прізвище, ім'я та контактний телефон у випадку надзвичайної ситуації персони, що розмовляє німецькою мовою / Фамилия, имя и телефон в случае чрезвычайной ситуации персоны, говорящей на немецком языке:

### **3. Schulische Vorerfahrungen / Шкільна біографія / Школьная биография**

- Familiensprache/n / Мови, які використовуються в сім'ї / Языки, используемые в семье:
- Alphabetisierung / Навички читання та письма / Навыки чтения и письма  
 ja / так / да                       nein / ні / нет
- in lateinischer Schrift / Знання латинських букв / Знание латинских букв  
 ja / так / да                       nein / ні / нет
- Fremdsprachenkenntnisse (z.B. in Deutsch, Englisch) / Знання іноземних мов (наприклад, німецька чи англійська) / Знание иностранных языков (например, немецкий или английский):

Dauer des bisherigen Schulbesuchs / Тривалість шкільної освіти до теперішнього моменту / Длительность школьного образования до настоящего момента:

<b>Zeitraum / Період відвідування / Период посещения:</b>	<b>Schulform / Тип школи / Тип школы:</b>
	(vierjähriger) Grundschulbesuch / (4 роки) початкова школа / 4 года начальной школы
	(fünfjähriger) Basisschulunterricht / (5 років) неповна середня освіта / (5 лет неполного среднего образования)
	(zweijähriger) Mittelschulunterricht / (2 роки) повна середня освіта / 2 года полного среднего образования

- Zeugnisse vorhanden / Наявність документів про освіту / Наличие документов об образовании:  
 ja / так / да                       nein / ні / нет
- Angestrebter bzw. bereits erworbener Bildungsabschluss / Яке свідоцтво про освіту хотіли б отримати або яке свідоцтво про освіту вже є / Какое свидетельство об образовании хотели бы получить или какой свидетельство об образовании уже имеется:
- Kann die Schülerin/der Schüler schwimmen? / Чи може учениця/ учень плавати? / Может ли ученица / ученик плавать?  
 ja / так / да                       nein / ні / нет

**4. Vorhandene technische Ausstattung / Яке технічне забезпечення є в наявності / Какое техническое обеспечение имеется в наличии**

- \* Smartphone mit Internetzugang / Мобільний телефон з інтернетом / Мобильный телефон с интернетом:  
 ja / так / да

- \*Computer mit Internetanschluss / Комп'ютер з інтернетом / Компьютер с интернетом:  
 ja / так / да
- \*Wörterbuch in der Familiensprache / Словники мовою, яку використовували в сім'ї / Словари на языке, которое использовали в семье:  
 ja / так / да
- \*Sonstige / Інші гаджети / Прочие гаджеты:

## 5. Gesundheitsinformationen / Інформація про здоров'я / Информация о здоровье

- Masern-Impfung / Щеплення проти кору / Прививка против кори  
 ja, am \_\_\_\_\_ Impfbuch vorgelegt /  
 так, картка щеплень пред'явлена, дата: \_\_\_\_\_ /  
 да, прививочная карточка предъявлена, дата: \_\_\_\_\_  
 nein / ні / нет  
  
 Bescheinigung Arzt/Sonst. bezüglich Masern vorgelegt? / Чи є підтвердження лікаря чи іншої організації про щеплення від кору? / Есть ли подтверждение врача или другой организации о прививке от кори?:  
 ja / так / да                       nein / ні / нет
  - \*Corona-Schutzimpfung / Щеплення проти Covid-19 / Прививка против Covid-19:  
 ja / так / да                       nein / ні / нет
  - Datum der 1. Impfung / дата 1. щеплення/ дата 1. прививки:
  - Datum der 2. Impfung / дата 2. щеплення/ дата 2. прививки:
- Vorerkrankungen + Allergien / Наявність захворювань + Наявність алергій / Наличие заболеваний + Наличие аллергий:
- Unterschrift(en) Erziehungsberechtigte / Підписи законних опікунів / Подписи законных представителей

# Einwilligung in die Daten-Nutzung mit IServ

Ich/wir willige(n) ein, dass meine/unsere Daten und die Daten meines/ unseres Kindes in IServ und allen durch die Schule ausgewählten Modulen verarbeitet werden dürfen. Mir/uns ist bekannt, dass ich/wir diese Einwilligungserklärung jederzeit ohne nachteilige Folgen widerrufen kann/können. Eine Nicht-Einwilligung hat keine Nachteile für mich / mein Kind. Die Schule ist dann verpflichtet, andere Mittel der Vermittlung zu nutzen. Eine Nutzung von IServ ist dann allerdings ausgeschlossen, die Teilnahme an IServ erfordert die Einrichtung eines Nutzerkontos.

Die dazu nötigen Daten erhalte/n ich/wir nach der Einschulung meines/unseres Kindes an der Realschule Camper Höhe.

Ich bin über die Besonderheiten bei der Verarbeitung von Video- und Audiodaten informiert und beziehe diese ausdrücklich mit in meine Einwilligung ein. Ebenso bin ich informiert und einverstanden, dass die Schule in IServ über Schnittstellen andere Anwendungen einbinden kann, hier wird ggf. eine automatisierte Anmeldung verwendet, so dass der User sich nicht manuell jedes Mal anmelden muss. Die Daten werden ausschließlich zu pädagogischen Zwecken verwendet.

Nähere Informationen zu den von der Schule eingesetzten Modulen und den dort verarbeiteten Daten finden Sie im Detail in dem Dokument „Welche Daten werden in welchem Modul verarbeitet.docx“, das Ihnen die Schule gern übergibt. Sie finden es auch unter <https://www.iserv.de/downloads/privacy/> im Dokumentenpaket für Schulen.

---

Ort, Datum

---

Unterschrift Erziehungsberechtigte(r)

---

Unterschrift Erziehungsberechtigte(r)

Falls nur ein(e) Personensorgeberechtigte(r) für die Unterschrift erreichbar ist, wird die mündlich erteilte Zustimmung des zweiten Berechtigten durch nochmalige Unterschrift des ersten Personensorgeberechtigten bestätigt.

---

ab 16 Jahren: Unterschrift Schüler/Schülerin (ab 18 reicht allein diese Unterschrift)

## Von der Schule auszufüllen:

Zur Kenntnis genommen.

Ort, Datum: \_\_\_\_\_ Stempel der Schule: